



የኢ.ት.ኩ.ሪ.ሪ. ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፩፻፭፻፮ ካርድ ትኅማ

## FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

፩፻፭፻፮ ካርድ ትኅማ  
የኢትዮጵያ ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

በኢትዮጵያ ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የኢትዮጵያ ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

24<sup>th</sup> Year No. 29  
ADDIS-ABABA 1<sup>st</sup> March, 2018

### ግዢ

#### ለጥቃ ቁጥር ፩፻፭፻፮/፩፻፭፻፮

የልዕ዗ት አካላዊ መብት አዋጅ.....ንጂ ገዢ

#### አዋጅ ቁጥር ፩፻፭፻፮/፩፻፭፻፮ ስለዳዕ዗ት አካላዊ መብት የመ አዋጅ

በኢትዮጵያ ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
አን መንግሥት ነገሱ የግል ገብረት ባለቤት የመሆኑ  
መብት አንዳንቶ ሰላምረኞችን የልዕ዗ት አካላዊ  
መብት በዚህ ከፍል ወሰኑ የሚሰጥና ሆኖ በመገኘቱ  
አንዳውም አካል ከርምጃን ከውጭ በማስሳት  
ሁሉዎች ተመቻለ ለማድረግ ስባል ከርምጃ  
ያፈለቁ ባለቤት ከነውም ተመቻለ መሆኑ  
ስለምረኞች

ከነውም የሚገኘውን አካል መብት ተቀብ  
ለማስሳት የልዕ዗ት አካላዊ መብትን ከነውም አካል  
አመራር የሚሰጥው የሚሰጥው ሆኖ አንዳንቶ ማረጋገጫ  
አስፈላጊ በመሆኑ

ከአካላዊ የሞርጂ ብቻ መጠበቅ የሚሰጥው  
የሚሰጥውን አለመግባቡት ለመፈታት ጉልዕነት  
ተመቻለት ያለበት የአመራር ለመፈታት መዘዴርት  
አስፈላጊ በመሆኑ

የልዕ዗ት አካላዊ መብትን ከማስረዳቸውን ቤት  
ለንጂ አካል የልዕ዗ት ከርምጃ ለማውጣት ማስቀመጥ  
የሚሰጥውን የልዕ዗ት በገዢ-ህይወት ሁሉት ከዚህ ብቻ  
የመስቀመጥ አሁን አያጠቃቁ የለ-ትንጂ ወደፊት

### Content

Proclamation No. 1068/2017

Plant Breeder's Right Proclamation....Page 10281

Proclamation No.1068/2017

#### PROCLAMATION TO PROVIDE FOR PLANT BREEDER'S RIGHT

WHEREAS, the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia stipulates the right to ownership of private property and it is considered that plant breeder's right to fall under this category; moreover it is important to protect the right holders to enable import of new varieties that benefit the community;

WHEREAS, it has become necessary to ensure the guarantee of Plant Breeder's right by harmonizing it with international practice and thereby to boost the economic contribution of the sector;

WHEREAS, it has become necessary to establish of transparent and accountable working system to resolve disputes arising among Breeders with respect to the protection of their research output

WHEREAS, it is found necessary and appropriate to maintain the centuries old customary knowledge and practice of saving, using and exchanging seed by farmers and pastoral

የማጠቃቅና በእገዱና እርዳ እኩድ ከሚታደርግ ካልፈጥረ  
እኩድ ለዘመናቸው የቆየውን የዕዳዋጥ በርሃ የማቅረብና  
የመጠቃቅና የማስተላለፍ ማህተም የማንበረሰብ ይመቻቸት  
እና ልማያ እንዲቀጥሉ ማጽረግ አስፈላጊና ተዘረዘሩ  
በመሆኑ

ԱՀ.ՔՔ.Հ.Ք Խ.ԶՃ.ԱՊ Ք.ԳԹԻՃ.ԸՊ ՀԵՌԱ.Ի  
ՀԴ ՄՊԴՊՄԴ ՀՅՓՑ (ՊԵ)(Ը) ՄՊՎՀԴ ՔՊՀԻՒՆԱ  
Ժ.Մ.Ը Ա.

b6A b7c

મિત્રા

δ, APC Con

ԵՍ ՀՊԵ " ՊՅԵՐԻ ՀՅՈՒՅԸ ՄԱՐԴ ՀՊԵ ՊԵՇ  
ՃՐԵՐ/ԵՐ. Ի" ԴԱԼՈ Ա. ԹՎՈՆ ԵՐԿԱՆ:

E. T. Clegg

የቃለ አገባብ ሌላ ተርጉም የሚደመዱ ካልሆነ  
በዚህ አዋጅ ውስጥኑ  
ይ/ "አመልካች" ማረጋገጫ የዕዳዊት አዲቃይነት መብት  
እንዳሰጣው ለማረጋገጫ ማመልከቶ የቀረብ ስው-

$$\tilde{e} / \pi \lambda g \Phi e^{\mu} \sigma \eta \lambda \bar{b} \gamma$$

v) Հօն բծեակ աւուշ հօնք աւուշ

Ա) Հ-ԸՆ ԸԾԾՓՒ ԱԾԾԴ Հ-ԸՆՓԱ ՄԾԾՊ  
ԿԾԾՀ-ԸՆ Հ-ԸՆԾԿ-Ն ԸԾԾՊ-Ն ԸՄ- ՓԾԾԸ  
ՄԾԾՊ ԽԾԾՊ-Ն ԳԻԾԴ-ԸՆ Յ-ԾԾ ԸՄ- ՄԾԾՊ  
Բ) ԱԱԾ Յ-ԸՆ Հ-ԸՆՓԱ ԱԾԾԸ Գ-ԸՆ (Ա) ՄԾԾՊ (Ա)  
Ը-ԾԾՓԾԾՊ-Ն ԸՄ- ՄԾԾՊ ԵՄ- ԸՄ- ԱԾԾՊ

Ե/ "Համակակից ԱՀԿ" աղջկա ճեղքագործ առաջնահարձություն բարեկարգության համար պատճենահանություն առաջնահարձություն բարեկարգության համար պատճենահանություն

communities of Ethiopia with their past, present and future roles in conserving the agro-bio diversity resources used to develop new plant varieties side by side promoting plant breeder's right;

**WHEREAS**, it has become necessary to establish a legal framework that facilitate registration, rights, restriction and responsibilities of Breeders to enhance the contribution;

**NOW, THEREFORE**, in accordance article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows.

## PART ONE

## GENERAL

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as the  
“Plant Breeder’s Right Proclamation N  
1068/2017”.

## 2. Definitions

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

1/ "applicant" means a person who submitted application with the Minister to obtain a plant breeder's right;

2/ "breeder" means a person who:

- a) has breed, or discovered and developed new plant variety;
  - b) has employed or commissioned the services of a person who has breed, or discovered and developed a new plant variety; or
  - c) is a successor of the person mentioned under paragraph (a) or (b) of this article;

3/ "Botanical seed" means the reproductive of a plant is a fertilized ovule containing plant embryo.

፩/ "የንግድ ማስታ" ማለት አነስተኛ ይህን ባላም አርሱ እናርቶ ወይም ከኬል አርብ እናርቶ መከከል እንዳሁም አነስተኛ ይህን ባላም እናርቶ ወይም ከኬል አርብ እናርቶ እና በንግድ ማስታ መገዢታው መከከል ከሚደረጋገው ማስታ ወጪ የሚደረግበት ማንኛውም የዘመን

፪/ "ሰውቅ" ማለት የቆዕዋት እና ምዕራፍ መብት ሰተሙበት ነገሮች የሚሰጥ የዘመን መብት ነው፤

፫/ "በጥናናት ጥልቅ ከተደረገለት ነገሮች የጥናናት ነገሮች" ማለት

፬) በጥናናት ከመጀመሪያ ነገሮች የጥናናት ወይም ነገሮች ፈሰብ በጥናናት ከመጀመሪያ ነገሮች የጥናናት ሆኖ ይገዢ ወይም አይደምም የጥናናት ከመጀመሪያ ወይም ሰፈጻሚያዎች ተሞረቻ እማካናናት የሚገልጻውን የመጀመሪያውን ነገሮች ተፈልጉ በዘመን መብቱ የሚዘን

፭) ጥልቅ ከተደረገለት የመጀመሪያው ነገሮች ላይ መሆኑ የሚልጋ የሚታወቂ እና

፮) ነገሮች ላማግኘት በጥናናት ከተደረገለት የመጀመሪያው ነገሮች ላማግኘት ለማረጋገጫ ለማረጋገጫ ከሚደረጋገው ለማረጋገጫ ለማረጋገጫ ተስተዋጽ ተስተዋጽ የጥናናት የሚደረጋገው ነገሮች የጥናናት የጥናናት ከሚደረጋገው ለማረጋገጫ ለማረጋገጫ ወይም ይጋታ ይጋታ ተሞረቻ ወጪ የጥናናት ከሚደረጋገው ለማረጋገጫ ለማረጋገጫ ወይም ይጋታ ይጋታ

ነው፤

፯/ "የእርሱ እናርቶ ወይም የኬል እርሱ እናርቶ ነገሮች" ማለት

፩) በእርሱ እናርቶ ወይም በኬል እርሱ እናርቶ ማሸጥ እና በዚሁዋ መንገዶች ያለማ እና የሰለዕና ወይም

፪) እርሱ እናርቶ ወይም የኬል እርብ እናርቶ በጥናናት ከተደረገው የቆዕዋት የሚገመና ያናቀል ወይም የመረመጃ ተ

፫/ "commercial marketing" means any trade in seed other than the marketing that is conducted between small holder farmers or pastoral communities, or between small holder farmers; pastoral communities and their cooperative societies;

፬/ "denomination" means the official name of a variety in respect of which a plant breeder right has been granted;

፭/ "essentially derived variety" means a variety that:

a) is predominantly derived from an initial variety, or from a variety that is itself predominantly derived from an initial variety while retaining the expression of the essential characteristics that result from the genotype or combination of genotypes of the initial variety;

b) is clearly distinguishable from the initial protected variety; and

c) except for the differences resulting from the act of derivation, conforms to the initial protected variety in the expression of the essential characteristics that result from the genotype or combination of genotypes of the initial variety;

፯/ "farmers or pastoral communities variety" means variety which is:

a) traditionally cultivated and developed by farmers or pastoral communities in their fields; or

b) predominantly breed or selected by farmers or pastoral communities from various plant source;

- ጀ/ "ደንብ-ቋርጥ" ማለት የአንድሮ ያልቀቅ ማነበረው የሚገልጻ የዘመንድ ሰነድ ስምምነት ነው፤**
- ፁ/ "ባለሙስት" ማለት ከሚገልጻው ያልቀቅ እና ቅጂዎች መብት የተሰጠው ሰው ነው፤**
- ፃ/ "አብዛኛው ንርግ" ማለት የአንድሮ ያልቀቅ ማነበረው እና ቅጂዎች ለማውጣት የታወቁ መጠን የያዘ የዘመንድ ወይም ዘንድ፡ ሰሙስት ነው፤**
- ፄ/ "የልቀቅ" ማለት ከእንዲሰትና ከድቀቁ በእነዚህ መሆኑ ያሉ ማንኛውም ስጠቀት ያለው የሚገልጻ አካል ነው፤**
- ፅ/ "የተመለቀ ንርግ" ማለት ማሻሻልኬ በሰጠው የልቀቅ እና ቅጂዎች መብት የተመለቀ እና የልቀቅ ንርግ ነው፤**
- ፆ/ "ዘመንድ" ማለት እውን ንርስ እና ማቅረብ የልቀቅ ንርግ የሚሰተውች የመንበያዎች፤ ከዚህ የሚሰተውችና ወጪዎች የመሰናበት የሚገኘውን እና ለለም ሰምና እንዳሰጠ ልማድ መሰጠትን ያከተላል፤**
- ፇ/ "እስተኛ ይዘት ያለው እርስ እና ወይም እርስዎች እና ወይም" ማለት በእኛ የመረጃ ይዘት ማረጋገጫ ሰርተፍኤት የተሰጠው የመረጃ ይዘት ይዘት ከዚ ሽቦና ያልሰለመ በዋናንት የፖ.ሪ.ሪ የበተሰቡን ጉልበት በመጠቀም የእርስ ልማት የሚያከኝድና ንርመ በዋናንት በግብርና ልደ የተመዘረተ እርስ እና ወይም ከፊል እርስዎች እና ወይም ነው፤**
- ፈ/ "ዘመንድ" ማለት በአንድሮ የልቀቅ ሰሙስት ወሰጥ የታወቁ የመብዱኛ ንቅተኛ ይረዳ ያለው የልቀቅ ከፍል ሆኖ፤**

- 8/ "Genotype" means the genetic constitution or genetic make up of a particular plant;
- 9/ "holder" means a person to whom a plant breeder's right has been granted by the Ministry;
- 10/ "multiline" means an assemblage individual breeding lines in a s proportion to breed varieties;
- 11/ "plant" means a living organism excluding the animal kingdom and micro organisms are capable of reproduction;
- 12/ "protected variety" means a new plant variety that is protected by a plant breed right granted by the Ministry;
- 13/ "seed" means true botanical seed, b tubers, cuttings, rhizomes, roots, seedlings, any other plant propagating material intended for planting;
- 14/ "sell" means advertisement, market import and export of plant seeds, c and includes granting a license to persons to sell plant seeds pursuant to Proclamation;
- 15/ "small holder farmer or pastoral community" means a farmer or pastoral community who officially granted a certificate of possession of land not more than 10 hectares engaged in agricultural development predominantly his own and family labo his lively hood is predominately dependent on agriculture;
- 16/ "variety" means a plant grouping with single botanical taxonomy of the known rank, which can be:

- ሀ) ከእኔደ ከሳውቀ ይኖርለን ወይም ከብዕ  
ይኖርለን ቅዱስት በማረመኑዎ፣ በህርያት  
መታየት የሚገለጫ
- ለ) ከሰት በህርያት መከከል በይንስ በእኔደ  
ከለለው ማኅጻውም የዕዳዋት ስብሰቦች  
የሚገለጫ እና
- ሐ) በህርያቱ ማቅረር መራቢት በመግለ  
ምክንያት እኔደ እኔደ ዓይነት ሌዕላፍ  
የሚገለጫ

**የዕዳዋት ስብሰቦ ነው**

ቋ/ "ማረመኑ" ማለት የእርሻና ተፈጥር ማስተ  
ማረመኑ ነው

ቋ/ "አው" ማለት የተፈጥሩ ሌዕላፍ ወይም በፊት  
የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው

ቋ/ ማኅጻውም በዚህንኑ ወጪ የተገለጠው ሌትንም  
የከተታለሁ

## **፩. የተፈጻሚነት ወሰን**

ይህ አዋጅ ማረመኑና በመመርያ እንዲይፈጸምበት  
ከማውሰናቸው የዕዳዋት ይነራ እና ዓይነቶች  
በኢትዮ በህራር የዕዳዋት በተሰቦችና ዓይነቶች  
ለይ በመለው እንደቱ መሰጥ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

### **ከፍል ሁለት**

#### **የዕዳዋት አድቃይ መብት**

## **፪. የዕዳዋት አርፈ ተበቃ ለማማገኘት ማሚሌት ያለበት መከራርት**

ቋ/ የዕዳዋት አርፈ ለተበቃ ተቋሙ የሚሆነውን

ሀ) ማመልከቶ በማረመኑበት ወቅት በእኔደ  
ውይም ከዘመ ለሌደ በይኑ በግልጽ በማረመኑ  
በህርያት ከዘመ በሌት ከማረመኑው ሌሎች  
በርያዥ የተለያ ለሰመምኑ በተለያው  
የሚገለጫ

ለ) በእውን ዘር ወይም ያሉ እውን ዘር  
የሚፈባበትን የተለያ በህርያትን በማረመልከቶ  
በዚህ ቤትና ወጥነት ያለው

- a) defined by the expression of the characteristics resulting from a given genotype or combination of genotypes;
- b) distinguished from any other plant grouping by the expression of at least one of said characteristics; and
- c) considered as a unit with regard to its suitability for being propagated unchanged;

17/ "Ministry" means the Ministry of Agriculture and Natural Resource;

18/ "person" means a natural or juridical person;

19/ any expression in the masculine gender includes the feminine.

## **3. Scope of Application**

This Proclamation shall apply to all genera and species of plants throughout the country, except those genera and species of plants excluded by the directives of the Ministry.

### **PART TWO**

#### **PLANT BREEDER'S RIGHTS**

## **4. Criteria for Protection of Plant Variety**

1/ A plant variety shall be eligible for protection, when:

- a) distinct in one or more identifiable characteristics from any other variety, the existence of which is a matter of common knowledge at the date of application;
- b) uniform with regard to its particular features of sexual reproduction or vegetative propagation, sufficiently homogeneous or a well-defined multiline;

(ii) ከተገኘውን ማረጋገጫና ማማቃቻ በፊት በኋላ  
የተለየ በህርምት ስያመው ይዘ የሚያደረግ  
ለኋላ

(iii) ማመልከቶ ከቀረበበት ቀን በፊት ነርሱዎ  
አይሰ የሆኑና በኋላ ወይም የተሰበሰበው  
የዘርፅዎ ፍርማ በእቅዴያዎች ጥብት ከእኔያ  
ሻመት ለበለጠ ገብ በንግድ; ገበያ ላይ  
ያፈጥሩት ወይም ከእቅዴያዎች ወጪ ከሆነ  
የዘርፅ ወይም የወጪን ነርሱ ከስራ ከስራ  
ሻመት ለበለጠ ወይም ለሎች ነርሱዎች  
ሁሆኑ ከእኔያ ማመት ለበለጠ ገብ በንግድ;  
ገበያ ላይ ያፈጥሩት

**በዚህ ንዑስ**

፩/ ይህ አዋጅ በጀት ቀን በንግድ ተሰጥቶ ላይ  
የሚገኘውን ነርሱዎች በዚህ አንቀጽ 30-ስ አንቀጽ  
(፩) (ሙ) መመሪቱ ለጥቢዎ በቀ የሚያገኙት-

ሀ) አዋጅ ከጀት ቀን ይሞር በማረጋገጫ በኋላ;  
ሻመት ገብ ወሰኑ ማመልከቶ ስፈርጋዊ እኋላ

ለ) በዚህ አዋጅ በአንቀጽ 7 መመሪቱ የቆዱዎት  
የእናወያ መብት በቆዱዎት እናወያዎች መብት  
መዝግበ ወሰኑ ለመዘገበ ይሆናል

**ይህንን**

፪/ ማረጋገጫ የአርባ እናር ወይም የክልል አርባው  
አናር ነርሱዎች የቆዱዎት እናወያዎች መብት  
ማግኘት ለንዲቻሉ ቁልል ያለ የተለየ ወጥኑት  
የሰው እና ከዚያ ቤት ለተያያዙ የሚያገኙ የዘርፅ  
በዚህ መሰራርያዎችን በመመሪያ ያውጥል

፫/ የሚከተሉ እና የመከራ በኋላ ከዚከተሉ እኋላ  
ለተገኘው ተመሳሳይ ነርሱ የተገኘው የተለየ ወጥኑት  
የሰው እና ከዚያ ቤት ለተያያዙ የሚያገኙ የዘርፅ  
በዚህ መከራ ወጪ ስውቅና ለሰጥ ይቻላል

፬/ በዚህ አንቀጽ 30-ስ አንቀጽ (፩)(ሙ) የተመቀበው  
በፍርማ ማረጋገጫ ለእናወያ በአናወያ ጥቅም

- c) stable in its distinctive characteristics and  
repeated reproduction or multiplication  
cycles; and
- d) New, in that, prior to the date  
application, the seed or harvest  
material had not been available on  
commercial marketing for more than  
year in the territory of Ethiopia; or  
than six years for varieties of tree  
vines, or more than four years for  
other species in the territory of any o  
state;

2/ The variety available on the commer  
market on the effective date  
Proclamation shall be eligible for protec  
pursuant of sub-article (1) (d) of this Ar  
when:

- a) application is lodged within one year f  
the entry into force of this Proclama  
and
- b) the breeder's right is entered in  
register of Plant breeders' right  
provided under Article 10 of  
Proclamation.

3/ The Ministry shall prescribe less strin  
distinctness, uniformity and sta  
requirements for the eligibility of farm  
pastoral community' varieties for  
breeders' right by ministerial directive.

4/ The Ministry may recognize the distinct  
uniformity and stability results obtained  
the same variety in other countries recogn  
as having equivalent testing procedures.

5/ Notwithstanding sub-article (1) (d) of  
Article, the Ministry may allow

የተመዘገበበት የዕዳዋጥ አካላቸው መብት ተቀብልው  
በዕዳዋጥ አካላቸው መብት መጠገቢ ወጪ  
አንድመዘገበ ሌሎች ይሆ኏ል፤ ሆኖም ጥን  
የዕዳዋጥ አካላቸው መብት የቆይታ ገብ  
የሚሰጣው በዚህም እና ለመጀመሪያ ቤት መብቱ  
ከተመዘገበበት ቅጽ ፩፭፯፷፻፲፭ ይህንን ይህንን

### **፳. የዕዳዋጥ አካላቸው መብት ውስጥ**

- ፩/ በዚህ አዋጅ ስነዱ ጥን ለለመሆኑን ለአገልግሎት  
የተደረገበት አንድተጠበቅ ሆነው የዕዳዋጥ  
አካላቸው መብት በዚህ መብቱ የተጠበቅ  
በርሃን ዘርፍ እና የዘርፍ አካላቸው  
ሀ) መብት ወይም ለለም ለወጥ አንድደሰነ ሌሎች  
የመሰጠቸው እና  
ለ) የማግባጥ ወይም ለለም ለወጥ ለገበያ  
አንድደሰነ ሌሎች የመሰጠቸው  
ወጪዎች መብት ይገኛዋል፡፡

- ፪/ በዚህ አዋጅ ጥወስ አንቀጽ (፬) የተደረገበው  
መብት ስምምነት ለማግባጥ ተቀብል ይህንን  
ሀ) እና የሚመለከት ጥወስ ከተደረገበት ስለ  
በርሃን ወጥና ሆኖ የዘርፍ እና የሚመለከት ጥወስ  
የተደረገበት ስለ እና የዘርፍ የተገኘ ያለሁን  
አንድደሰነ  
ለ) ጥወስ ከተደረገበት እና የለም ለወጥ ለገበያ  
የለም እና የዘርፍ እና

- ሐ) እና የዘርፍ ለማግባጥ የተጠበቀውን እና የ  
የተደረገበው መጠቀም የሚመለከት እና የዘርፍ  
አንድደሰነ ይገኛዋል፡፡

- ፫/ አካላቸው የተዘጋጀ እና የሚመለከት የእርሻ  
አገልግሎት ወይም የክልሉ እና አገልግሎት እና የ  
በቀል ስዕም እና ለለም እና የዘርፍ እና የ  
የማህበረሰቦች እውቀቶች ተመቻዋ ከዚህ የዕዳዋጥ  
አካላቸው መብት የሚሰጣው እና ተግባራዊ የሚሆነው  
በወጪዎች የሰነድ ለይመት የበት የማህበረሰቦች  
ዶዕቀቶች እና የሚሆነው መብት ውስጥ ተግባራዊ  
የሚሆነው መመረት ስምን ይከተማዋል

registered abroad, where such registration is deemed to be in Ethiopia's national interest; provided, however, that the duration of the right shall be calculated from the date the right was first registered in the foreign country.

### **፫. Scope of Plant Breeders' Right**

- 1/ Subject to the exemptions and restrictions provided for in this Proclamation, a plant breeder's right gives the holder the exclusive right to:
- a) sell or give permission to other persons to sell and
  - b) produce or give permission to other persons to produce for market,
- the protected seed or the propagating material of the protected variety.
- 2/ The provisions of sub-article (1) of this Article shall also apply in respect of:
- a) varieties which are essentially derived varieties of a protected variety where this protected variety is not itself an essentially derived variety;
  - b) varieties that are not clearly distinguishable from the protected variety; and
  - c) varieties whose productions require the repeated use of the protected variety.
- 3/ Where an improved variety is developed using material from a farmers' or pastoral communities' variety, wild relatives of crop plant and other varieties and community knowledge a plant breeder's right may only be granted and exercised if the breeder has, in accordance with prevailing national laws of access and benefit-sharing of biodiversity of the country:

Ս) ԱԾՔՈՐԴՆ ՀՅ ԻՄԿՔՄ ՋԸ ՔԴՔԲԱ  
ԾՎ-ՓԴԴ ԱՄՊՓԳԱ ՓԼ-ՄՂԲ ԵՎ-ՑՋ-  
ԱԾԳԻ ՀՅ

Ա) Ք.26. Դիցու բազենումիկ հրաժանակ կը

702

Ե/ ՔԹՎՅԱԽՎԻ ՔՊԱԾՊԱ ԴՔԳՐԴ. ՔԹԱՐԵ ԱԼԱԴ  
ԱՄԿ ՊՀԱԾԵԿ. ԱԹԹԱԾՔ ԱՄՆՔՄԱՐԴՎ-  
ՄԱԾԱԾՔԻ. ԹԱԾՔԻ ՔՊԱԾԱՄ. Հ.ՔԸ ՔԱՐԱ  
ՍՈՒՏ. ԹԱԾՔԻ ՔՊԱԾԱՄԱԳ ԹԱԾՔԻ ԽԱՐԵ

Է/ ԱԱԾ ՀՊԸ ԹԹԱՀԻ ԲՄՆՈՒ ՄՎՎՈՒԹ  
ՔԾԵՓԻ ՀՅԱՓԵ ԹԹԱՀԻ ԹԹԱՀԻ ԹՎՀԱՎՈՒԹ  
ԱԱԴԻ ՀԻԱԴԱԳԻ ԱՄՆԱՀԻՇԵԻ ԹԹԱՀԻ ԱԴ  
ԱԱԴԻ ՀԻԱԴԱԳԻ ԱՄՆԱՀԻՇԵԻ ԹԹԱՀԻ ԱԴ  
ԱՄՆԱՎՈՒԹ ՏԴԱ ԹԹԱՀԻ ԳՎԱՎՈՒԹ  
ՔԻԱԴԱԳԻ ԷԿԱ ԲՄՆԱՀԱԳՄՈՒԹ ՀՅ ԱԱԴԻ  
ԱԿԱԴԱԳԻ ԷԿԱ ԲՄՆԱՀԱԳՄՈՒԹ ՀՅ ԱԱԴԻ

የዕወጥኑ እናዋይ መብት በሚከተለት ዘርፍዎች ፈይ  
ተፈጻሚ እናወንጻዊ

፩/ በግል ሌማትዎችና ለንግድ እንደገለች  
ቦማይዎች የገዢ

¶/ Λανθάνιος Αργοκράτης Φεβρουάριος 1900

2. የክርስቲያን ወይም የአዲስ የክርስቲያን አድርች መ-በት

ԱԱՍ ՀՊԸ ԱՃԴ ԶԿՄՎԴ ԱՐԿԴ ԹԱՓ  
ՔԵՑՀԱՐՄ ԱՀՅԹԴՆ ԱԴԱԾԻ ՔՄՉԻՒՃԴ  
ՔԻԾԱՀԾ ԹՅԹ ՔԻՃԱ ՀԵՇԻ ՀԾԾ ԹՈՒՃԴ  
ՔԴՄԱԽԾ ՀՄՎԴ ԳԵՎԴ ՀԵՎԴ ՀԾԾ

፩/ አነስተኛ ይህን ያለው አርድ አደር ወይም ከፈላ  
አርብቶ አደር ያመረቻውን ማንኛውንም በርሃ ተመጥ  
አነጻት የሚከፍመጥ የመጠቀም የመሰዋዎች እና  
ከንግድ ባይዙት መሆኑ የመስጥ መብት፤

- a) obtained prior informed consent on the use of that material and the associated knowledge; and
  - b) concluded a benefit sharing agreement on mutually agreed terms.

- 4/ Where a public research institute is the holder of a plant breeder's right, the Ministry may require the licensing terms reflect the public-good nature of the right in accordance with parameters set forth by the Ministry.

5/ Any certificate of breeder's right issued under this Proclamation and other related services may be subject to a payment of fees and such other requirements as may specify in the regulation to be issued.

#### **6. Exemptions to Plant Breeder's Right**

The following varieties do not confer plant breeder's right:

- 1/ privately or for non-commercial purposes;
  - 2/ for experimental, research or education purposes; or
  - 3/ for the purpose of breeding other varieties.

#### **7. Farmers' or pastoral communities' Rights**

Notwithstanding any other provisions the Proclamation, the following farmer's pastoral community's rights on protected variety shall be recognized and protected:

- 1/ small holder farmers or pastoral communities shall have the right to save, use, exchange and sell farm-saved seed of any variety for the non-commercial marketing;

**፩/ ማንኛውም እርስ እና ወይም ከሸል እርስ እና  
የመረጃውን ዘር በቀጥታ ስራው ያማረጋገኘ  
የምግባ ሰብልንና ሌላ ዓይነት በርን የማስቀመጥ  
እና የመጠቀም መብት፡፡**

**፪. በጀዴቅ እና ወይም መብት እና ሰሌዳዎች ገዢዎች**

**፩/ ለአሁን ቅዱም እስራዎች ሆኖ በተገኘ ቤት  
በሚከተሉት ምክንያቶች ሙሉስ-ፍርድ በጀዴቅ  
እና ወይም መብት እጠቀቀም እና ገዢ ሌላ ላማል  
ይችላለሁ**

**፪) የጀዴቅ እና ወይም መብት የተሰጠው  
ማንኛውም ስዕት የተመዘገበውን በርሃ ዘር  
የሚፈልጉት የተመዘገበውን ፍቃድ ማጋገጥ  
ካልታል ወይም ለማሻሻል እችዎች ካልሆነ  
ውይም**

**፫) የጀዴቅ እና ወይም መብት ሌላ በሙያበ  
ዋስትና፣ ለአሁን ቅዱም በሙያ-ህይወት  
በአካባቢ እና ወይም በለሎች የአሁን ቅዱም  
በሆነ ተቆጥቶ እና ተቆጥሩ የሚያደርጉ መሆኑን  
በሆነ ተቆጥሩ እና ከሚመለከትው እንዲገኘት  
ያለው አካል የሆነ ቅዱም በሙያበና የተመሰኔ ክሮን፡፡**

**፬/ ሙሉስ-ፍርድ በጀዴቅ እና ወይም መብት እጠቀቀም  
እና ገዢ ለማሻሻል ሰዕት፡፡**

**፪) የተመለ ገዢዎች በርሃ በሙያበ  
ግልጽ ለማሻሻል ሰዕት፡፡**

**፫) ገዢ ሰሌዳዎች ለአሁን ማሳወቅ፤ እና**

**፬) በሆነ እንቀጽ ፩(ሀ) እንቀጽ ፩(ሀ) መመራት  
ገዢ በሙያበ ለማሻሻል ሰዕት የሚከናወችን ክሮ  
መወሰን፤**

**እለዎች፡-**

2/ any farmer or pastoral community shall have the right to save and use farm-saved seed of any variety of food crops and other species that directly supporting his livelihoods.

**8. Restrictions on Plant Breeder's Right**

1/ The Ministry may, when public interest requires due to the following grounds, put restrictions on the exercise of a plant breeder's right where:

a) the right holder of a protected seed variety is unable or unwilling to meet the demand for seed of a particular protected variety; or

b) the exercise of the right is likely to adversely affect food security, public health, biological diversity, the environment or other matters of public interest, as determined in consultation with the competent authorities on such matters.

2/ The restriction on plant breeder's right shall only be limited to the conditions and extents specified in the directives of the Ministry; and shall be lifted as soon as conditions stated in this article sub article 1(a) are improved.

3/ When the Ministry decides to put restrictions on the exercise of a plant breeder's right, it shall:

a) give to the right holder the copy of the decision specifying the particulars of the restrictions;

b) notify the restriction to the public at large; and

c) determine the compensation to be paid to the right holder based on this article sub article 1(a).

Digitized by srujanika@gmail.com

፩/ በዚህ እዋን በእኔና የሚከተሉት ደንብ ተመዝግበ  
ሆኖ ይጠበኗል ተቀም ስመመስቀል ሰባል ይረዳታ  
ደሰው መንገዶች ሰው ስመመስከት መንፈጸፍ  
ቦጣቸውን መመራሪያ መመራት የገዢ እቅድ  
አዎች ይችላል

¶/ የሚሰራው የግብር እ.ወያና ስ.ስተዋሪ የሚገልጻውን

ս) ՊՃԹԱՒԵԿ ՔԴՄՈՒՓՈՎ-Ն ԱԾՔ ԱԾ ԱԹՓԱԴԹ-  
ՀԱՅԱ ՔՃԴԴԻ ԱՄՂԱԺ ԹՎՈՎ ՔՄՂՅԹՈՎԵՒԴ  
ԱՇԽԵՐԻ ՔՄՂՅՓԵԱ ԽՄԿԿ ԱՃԵՒ ԱՄԴԻ  
ՔԴՄՈՒՓ ԱԾՔՓ-Ն ԱԾ ՀԿՑՂՅԹՈՎԵԿ  
ՀԿՑՂՅԹ Հ.ՓՀ: ՔԸԼԱԽԱ ՀԿՑՂՅԹ ԹԵՋՊ  
Հ.ՓՀ: ԱԹՋԱՌԻ Հ.ՓՀԴ ԱՅՍԴ ՔՓՀ  
ՀԿՑՂՅԹ ԹԵՋՊ

Ա) Ամենավայրէց քշք բջույն գծի վեց սկզբանական պահությունը կազմության մասին առաջարկ կանոնադրություն է և այլ պահությունը կազմությունը կանոնադրություն չէ:

• 115 •

Ե/ ՔղԶԵԴ Հ.ՖՀ ՔԴԱՄՈՒ ԾՈ ԱՊԱՄԱՐԱ  
ԱԻԿԱ ՔՄՂԴՊՈՒ ՔԻԳԵ ՄՊԱՆԴ ՔՂԶԵԴ  
Հ.ՖՀ ՀԴՔ ՔՄՂՓՅԱՌ ԴԱ ՀՏ ԱՃԱՌ ԱՇԱԿ  
ԴՔԲԵ ՈՃԵՌ ԵՓԱԿԱ

ቩ/ የጥቅምት እና ቁጥር የተሰጠው ሰው የባልሙያዎች  
እና የሚከፈል የጥቅምት የሚገኘ መሆኑን ጥሩ  
ተማሪው ስምምነቶች በለመብቻ የሚያረጋግጣት  
የህል መብቻ እና ተጨማሪዎች ያደረግዋል፤ ይህም  
በደረሰ በመሆኑ ስት ሰው ቁጥር ይህንን ሰው

Հ/ ՔԴՔՅԱ ՀՓՅ ԹԹՈՒՔ ՊԼԹՄ-ՆԻ ԱԾՔՎՇԴ  
ԽԾՄԹՓԳ ԹԲԹ ԸՆԿ ԸՄԿ ՀՀԶԾԹՓԹԹ-ՆԻ  
ՀՓՅ ԽԾՎԾԹ-ՆԻ ԵՐՋՎԹԳ Ա

Է/ ՕՎՀԱՅԻՆ ԽՄԱՐԴՈՒԹ ԱԽԵՑ. ԴԿԻՑՔ  
ՔՊՔԸ. Ճ.ՓՀ.Դ Ա.ԱԾԿ ՓԵՐ Ա.ՔՓԾՊ  
Բ.Ֆ.ԱՀԵ

### **9. Compulsory Licensing**

- 1/ Without prejudice to the provisions of Article (8) of this Proclamation, the Ministry may, to safeguard public interest, grant a compulsory license upon application by any interested person.
  - 2/ The Ministry may grant a compulsory license only if:
    - a) the holder is not producing and selling the seed of the protected variety in sufficient amount to meet the needs of the general public and has refused to grant a license to other persons to produce and sell the seed of the protected variety or is not willing to give such license under reasonable terms; or
    - b) it is necessary to ensure only national food security or public health.
  - 3/ The amount of remuneration to be paid to the compulsory licensee to the right holder during the validity period of the compulsory license and other conditions necessary shall be determined by Regulation to be issued.
  - 4/ A person to whom a compulsory license is granted shall have corresponding right and accountability to perform any activity for which the authorization of the holder would have been required; this shall be performed with the knowledge of the ministry.
  - 5/ The granting of compulsory licensing shall not preclude the holder from using the variety or to grant a license to others.
  - 6/ The Ministry may cancel or terminate the compulsory license on one of the following grounds:

Ա) Բայց և Հ. Ք. Քո մտնե՞ք ցանցե՞ք  
հօնակութ յստ Փլատ և Պատրիա բողըդիա  
Ուշ պետ

Ա) ՊԱՅՏԻ, Ա-ԵՐԱԹ, Հ.ՔԸ: ԹԹՎՀԻ ԽԱՆՈՒՅ  
Ա-ԵՐԱԹ, ԶԴԱՆ ԽՀԱՄ-Ա-ԲԻ ԿԼԵՄՄԱՆ ՓԵՄ  
ԱԹՎԱՓՑԱ ԱԿ ԿԱՐԵՒ ԿԼԵԶՄԱ ՓԵՄ

4b) մինչ հշումը 30-ը հշումը (լ) սպառք  
աղջկեր թոշակութ շշում տնտե բառակի  
ցըդցից ըստին հշումը

20

І. Родюкъ лѣтъ съмъ 17ъ. Долгъ въ 1000.

ՅիշՊԴ-Ի ՀԱՅՔԵ ՄԹՈՒ ՏԱԼԻ ԱԽՈՎ ՄԹԳՈՅ  
ՅՄԿԵՑՉՈՂՈ ՅիշՊԴ-Ի ՀԱՅՔԵ ՄԹՈՒ ԱԽՈՎ ՄԹԳՈՅ  
ԾՈՒՅՈՒՆԻ ՅԻՇՊԴ-Ի ՀԱՅՔԵ ՄԹՈՒ ԱԽՈՎ ՄԹԳՈՅ

**16.** *Родственникъ и родители* *имеютъ* *право* *запроса* *для* *получения* *справки*

Ե/ ՊԵՂԱՎՈՐԸ ՔԾՅՓԻ ՀՅՓՔ Հ.ԴԻՔՔ.ՔՊ ԸՆ.Դ  
ՔՄ.ԺԻ ՄԿ Ա.ՀԻ ՇՊԾՆ.Ի Հ.ԴԻՔՔ.ՔՊ Մ.ԾՊ  
Ա.Մ.ՊԵՂԱՎՈՐԸ Ա.Ծ.Ք.Պ Հ.ԴԻՔՔ.ՔՊ Մ.ԾՊ  
ԸՄ.Դ Մ.ԺԻ ՄԿ Ք.ԴԻՔՓԱ Հ.Յ.Ը Դ.ԳՓԱՄ  
ՔԾՅՓԻ Ա.Ծ.Ք ՔԾՅՓԻ Հ.ՅՓՔ Մ.Պ.Դ  
Հ.Դ.Ծ.ԾԱՄՓ.Ա.Ք.ՄԾ.ԾԻ.Դ Ե.Ծ.ԾԱՄ

፩/ የእርስ አዲሱት ወደም የክልል እርጥቶ አዲሱት  
የሰዕዋት ብርሃን በተመለከተ ብርሃውን  
የበላክንውን መሆኑን የሚችለል መንኛውም  
አው ለማህበረሰብ የሰዕዋት አዲሱያ መባት  
አንድሰው ለ የመለከት ይችላል

፩/ ማለት ወይም ከሠራተኞች በዚያ የሆነ ሰምና የሰውን  
ዘርፍዎን በ.26 የዳቀል እንደሆነ የጋራ  
እዳቃቶች መብት ይሰጣቸዋል፤ ሆኖም ግን የጋራ  
መብት ካላቸው ሰምና ወሰጥ እንደ ወይም  
ከኋንድ በአይ የሆነ ሰምና የሰውን የሰውን የአዳቃቶች  
መብት በተናጠል ማግኘት የሚቻሉት የዘርፍዎን  
በ.26 ካበለዕካት ሰምና ፍቃድ እንዲሰጣቸው  
መስማማታቸውን የሚያሳይ በሌሎች እረጃዎች  
በተረጋጋጌ ድራኝ ሰያጋጋገጥ ይህንናለሁ

- a) if the reasons for granting compulsory license no longer exist or are unlikely to persist or;
  - b) if the licensee has neither begun to exploit the license nor made serious preparations to do so within a reasonable time frame or;
  - c) if the conditions stipulated under issuing regulation pursuant to sub-article (3) of this Article are not respected.

#### **10. Duration of Plant Breeder's Right**

The protection of plant breeder's right shall commence from the date of the grant of the breeder's right; and shall be for 20 years in the case of annual crops; and 25 years in the case of trees, vines and other perennial plants.

#### **11. Eligibility for Plant Breeder's Right**

- 1/ Any plant breeder's whether he is an Ethiopian or a foreign national, or resident in Ethiopia or elsewhere, may apply for a plant breeder's right in respect of a new plant variety that is either bred locally or abroad.
  - 2/ Any person representing the community that developed the variety, in the case of farmers' or pastoral communities' varieties, may apply for the community to obtain plant breeder's right.
  - 3/ Where two or more persons breed a variety together they shall have right to secure joint holders right; provided, however, that anyone or more than one joint owner may apply and obtain a separate plant breeder's right if the remaining eligible joint owners have given their consent in written document authenticated by a notary.

፩/ አዲቃይ የመንግሥት ወይም የግል ተቁጥሮ ስዕስ  
በዚ የዕዳዋጥ አዲቃይ መብቱ በደረሰችው ስም  
ይሰጣል::

፪/ አንድን የዕዳዋጥ ሆርቃ ሁሉት ወይም ካሁዳች  
በአይ የሆነ ሰምና ሌሎች ሌሎችም በተገዢል  
የፊቃል እንደሆነ የዕዳዋጥ የአዲቃይ መብቱ  
የሚሰጠው በመጀመሪያ ማመልከቶ ለማረጋገጫ  
አቀራረብ ስዕስ ይሆናል::

፫/ የዘርሃ ሲያጻ አጠቃቀም

፬/ የግኝቶች በአዲቃይ ማዘት የሚኖር ስዕስ  
የተጠበቀ ሆርቃን ውር ሌንግድ የሚሰጥ ካሁና  
የተጠበቀውን ሆርቃ ሲያጻ መጠቀም እለበት::

፭/ የዘርሃ ሲያጻው በእሁኑ ተቁጥሮ ላይ  
በሚመልከት ወቅት ሲያጻው በግልጽ የሚፈጸመ  
የሚሰጠው እንደሆነ ሲያጻው ከንግድ ቅልከታ  
ነንግድ ላይ ወይም ተመሳሳይ ቅልከታና ጋር  
የሚገኘውን ስዕስ ገዢ በግልጽ ተደረግ ለታወቂ  
የሚችል መሆን እለበት::

፮/ የዘርሃ ሲያጻ አጠቃቀም ገዢ ሲለተባለ ጉዞች

፯/ ለዕዳዋጥ አዲቃይ የሚሰጠው የተጠበቀ ሆርቃ  
የያጻው ከተመዘገበ ተመሳሳይ ካሁና ሆርቃ  
የያጻው የገዢ የዕዳዋጥ ሲያጻ በግልጽ ሆርቃ  
የያጻው የሚያደርግበት መሆን የለበትም::

፱/ በተመዘገበ ሆርቃ ሲያጻ የተጠበቀ መብቱ  
ሀርሻውን በተመዘገበ የመብት ጥበቃ ቤትው የለኔ<sup>1</sup>  
በመንግሥት የዘርሃውን ሲያጻ ሌንግድ ቅልከታ  
የሚሰጠው የሚከለከል ነውንም::

፲/ በዚ አዋጅ እንቅጽ ጥሩ(፳) መወረጃ  
የተጠበቀውን ሆርቃ ሲያጻ እንዳጠቀም ተደረግ  
የንበረሰብ ስዕስ ተደረግ ስለዚ በተመዘገበ መብቱ  
ግዢንያት የዘርሃውን ሲያጻ እንዳጠቀምበት  
የተከለከለ እንደሆነ ማረጋገጫ አዲቃይን ላይ  
የያጻው እንዳቀርቡ መጠየቅ እለበት:: ይህም  
ቀጽም በለዚ የተሰጠው የሰነተኛ ወገኖች መብቱ  
አሁን ተጨማሪ መብት እና የመርመጃው::

- 4/ Where the breeder is a public or private institution, the plant breeder's right shall be granted in the name of the institution.
  - 5/ Where two or more persons breed a variety independently from the other, the first file an application with the Ministry shall be granted the plant breeder's right.

#### **12. Use of Variety Denomination**

- 1/ Any person who, within the territory of Ethiopia, sells seed of a protected variety on the commercial marketing shall use the denomination of such variety.
  - 2/ Where the variety denomination is used in writing, it shall readily be distinguishable and clearly legible; and if the denomination is associated with a trademark, trade name or similar indication it shall easily recognizable as such.

### **13. Restrictions on the Use of Variety Denominations**

- 1/ The variety denomination given to plant breeders as protected plant variety shall not be similar another variety of the same botanical species or confuse with the denomination of other protected variety.
  - 2/ No rights in the designation registered under the denomination of the variety shall hamper the free use of the denomination in connection with the variety, even after expiry of the breeder's right.
  - 3/ If a person who has obligation to use the denomination of protected variety registered pursuant to Article 12(1) of this Proclamation is forbidden not to use the denomination of the variety due to prior rights registered, the Ministry shall require the breeder to submit another denomination for the variety which may not affect third parties right.

**ክፍል ህጻት****የዶዕቃት አዳዋይ መብት አስተዳደር****፩/ የሚረዳው ዘነኛት**

የዶዕቃት ነገሮ አዳዋይ መብትን አሰመልከት ማረጋገጫ የሚከተሉት ወሰኑን ደንብ ይኖሩ. ይለፈ

፩/ **የዶዕቃት ነገሮ መብትን ለማስወገድ የሚቀርቡ ማመልከቶችን ይቀበላል፤ መርምሪ ውስኬ ይሰጣል፤ የዶዕቃት አዳዋይ መብትን በተመለከተ ያስተካድጋል፤**

፪/ **የዶዕቃት ነገሮ መብትን የሚሰጥኝበት የዚሁ ነገሮዎችን ከሌሎው የተለያዩ ወጥነት ያለውን ሌላዎች የሚያሳይ የሚያሳይ ስህን መከራከል፤ የተመረዳው ሆኖ ተጨማሪ ወጪዎችን በግዢ ስም ነገሮ ይሰጣል፤**

፫/ **ዚሁ አዋጅ አንቀጽ ፭ (፭) መወረት ማመልከቶችው በቀጥታ ተቀባይነት የሚያገኙ ከሌሎው የተለያዩ ወጥነት ያለውን እና ሌላዎች የሚያሳይ የሚያሳይ ስህን መከራከል፤**

፬/ **ዚሁ አዋጅ በአንቀጽ (፭፭) መወረት እንዲያስተካክለ የቅርቡ ተቆጥቶችን ያጠራል፤ ይመረጥኝል፤ አንቀጽ በለው ህንጻ ተመለቀ እንዲያስተካክለ፤**

**፪፭. በለማመልከቶ አቀራረብ**

፩/ **እነዚህ የዶዕቃት ነገሮ የዶዕቃት አዳዋይ መብት እንዲሰጠው የሚደለውን ማንኛውም አዳዋይ ማመልከቶችን ለማረዳውኬ በጽሁፍ መቀበል፤ የጥርጋው ማመልከቶች የሚቀርቡት የሚመለመበት እና ውስኬ የሚሰጥበት ነገሮ ሁኔታ መርምሪ ማረጋገጫ በሚያውጥው መመርያ ይመስኗል፤**

**PART THREE****ADMINISTRATION OF PLANT BREEDER'S  
RIGHT****14. Responsibility of the Ministry**

The Ministry shall have the following responsibilities with respect to plant breeder's right:

1/ receive, examine and give decision on the submitted application and administer the plant breeder's right;

2/ administer plant breeder's right and conduct candidate varieties distinctness, uniformity and stability testing;

3/ maintain the list of countries from which plant breeder's right varieties distinctness, uniformity and stability testing shall directly be accepted in the application process pursuant to Article 4(4) this Proclamation;

4/ maintain the Register of Plant breeder's right in accordance with Article (20) of these proclamation;

5/ verify and investigate allegations of infringement in accordance with Article (27) of these proclamation and make accountable based on available national law.

**15. Application Procedure**

1/ Any breeder wishing to obtain a plant breeder's right in respect of a new plant variety shall present a written application to the Ministry. The detail conditions and procedure in accordance with which applications shall be lodged, examined and decided shall be specified in the directive to be issued by the Ministry.

- ii) ማንኛውም አመልካች ማመልከታች ተያያዥ በቁል መሳሪያ አስደግጋጭ እና የጋራ መረጃዎችን በማያየት የሚከተሉትን ቤትታዊ በማንገድ መልካ ማቅረብ አለበት;
- v) ነC.P.ውን ለማዘልጋዣ ወይም ለማሻሻል በጥናት የተጠቀሙበትን የሚገኘውን ሁሉት ዝግጁዋል
- vi) ነC.P.ውን ለማሻሻል ወይም ለማዘልጋዣ የተጠቀሙበትን በገቢ-ህይወት ወይም የአዲስ ነC በአጭር መዝገብ መግኑትን እንደተካሂ በዘመና አዋጅ እንቀጽ ፌ (E) መመረት ተቀምኑ ለመከፈል የተደረገ ቅድመ ስምምነት መሞኑን እና
- vii) ነC.P.ው የደህንነት ሲያወጥ አዋጅ ቀጥር ፬፻፭/፭፻፭ ፩ የማይጋዣ እና አመልካች ቤትታዊ አስፈላጊ, ስውጥና ከሚመልከትው አካል የጥናት ለልዩ ሲነት የሚጠቀቀትን መሰራርታዊ የሚገኘውን መሆኑን አለበት;

- 2/ Every applicant shall submit a sworn affidavit, together with supporting documentation, declaring the following conditions:
- the origin or source of the genetic resources used to breed or develop the variety;
  - that the genetic or breeder seed used for breeding or developing the variety was lawfully acquired and, where applicable, in compliance with the requirements of prior informed consent and benefit sharing as provided under Article 5(3) of this Proclamation; and
  - that the variety does not contradict National Bio-safety Proclamation No. 655/2009, or that the applicant has obtained all necessary authorization from the competent authority and complied with all other applicable legal requirements.

## 16. Preliminary Determinations and Provision Protection

- The Ministry shall, within 14 days of receiving an application for a plant breeder's right, make a preliminary determination as to whether it merits a full examination under this Proclamation.
- If a positive preliminary determination is passed pursuant to sub-article (1) of this Article, a provisional plant breeder's right shall be granted as of the date of such determination until final decision is given either in the form of granting of the right or rejection of the application.
- The application shall be rejected and the applicant shall be notified in the specified time if the preliminary determination passes pursuant to sub-article (1) of this Article negative.

- ii) በዘመና እንቀጽ ፳፦፩ እንቀጽ (፫) የተሰጠው ቅድመ ወሰኑ እውንታዊ ከሆኑ ከውሳኔው ቅድመ የሚመልከታች በመጨረሻ ተቀባይነት አስተያየት ወይም ወጪው አስከሚሆን ገዢ ያረጋግጣል;
- iii) በዘመና እንቀጽ ፳፦፩ እንቀጽ (፫) የተሰጠው ቅድመ ወሰኑ እስታዊ ከሆኑ ማመልከታች ወጪው ተደርጉ ለእመልካች በጥናት የሚገኘው የገዢ ገዢ እንዳያዥው ይኖረዋል;

## ԷՇ. ՔԴՔՄ-Թ ԵՑ ՊԴՀ-ՓՈՓՔ ԸՆԿՎ-ԹԴ

፩/ ማረሰኑ የዕስዋጥ እናዋይ መብት ለማግኘት  
የመቃሪያ ማመልከቶን



## IX. բնօպէտ հագուստ ուղիղ հետաքրքրութ

፩/ ማረጋገጫው በሚገኘው በእንደዥ መጠረሻታቸው  
በንግድ ስያጭ የዕዳዋት እናዚያ መብት  
ይሰጣል፡

ሀ) ሰነድ አዋጅ በአንቀጽ (፩)፣ (፪) እና (፪፬)  
የተመጥሱት መሰራርሱት ተቀባዩት እና  
ለማመልከት የሚያስፈልጉት በእንደዥ  
የተፈለጉ እንዲሆነ፤

ለ) ሰነድ አዋጅ በተደረገው መወረት የዕዳዋት  
እናዚያ መብት ለክመልከቱ እንዲያስተ  
የሚያስከላከል የዚህንያት የለለ እንዲሆነ፤

**17. Publication of Notice for call of Opposition**

- 1/ The Ministry shall, by the expense of the applicant, notice for call of opposition to the application of plant breeder's right in a mass media having wider circulation containing the following information:

  - the applicants name and address;
  - detail information of variety for which plant breeder's right is sought.

2/ Where an application is submitted for a plant breeder's right, Any person who considers that the granting of such right may be contrary to public interest, or that the variety does not fulfill the requirements for granting a plant breeder's right, or that the applicant is not entitled to the plant breeder's right, may lodge opposition to the Ministry within the time specified in the notice.

3/ The detail conditions and procedure for examination and disposal of opposition shall be determined in the directive issued by the ministry.

**Granting of Plant Breeder's Right**

1/ The Ministry shall grant a plant breeder's right if it is satisfied that:

  - the criteria, eligibility and application requirements set forth in Articles (4), (11) and (15) of this Proclamation have been met;
  - there are no grounds under this Proclamation to reject the application;

ii) ከርደውን እናቀሉ ለማውጣት ተቀም ላይ  
የዋለውን የሚጠበቅ ሁኔታ እመልከቱ አግባብ  
ባለው የእርሻዎች ስነ መሠረት የጥና መሆኑን  
ያረዳግበት እንዲሆናል

սո) աղօթձիք սփշտուի հան քծեդրի  
ուցք և ք քծեդրի հափք օթակը  
փքց մա ռակ մա քահանա  
հայթէ

ա) Պղծահիք ՈՓՀԱՌԻ ՀՀՆ ՔծծՊ-  
ԱԾՔ ԴԵ ԳՔԹ ՈՃ ՔՆՔՔ ՄՊ-  
Պղծահիք ՓԾՈ ՈՒՔՔ ՔԱՎՑՀ  
ՀԵՑՄԻ ՀԵ

Հ) ՔծօՊ-Ի ՀԶԳՓՔ ՄԹ-ՈՒ-Ի ԱՊՂԴԴԴ-Ի  
ՄԹԻՑԱ ՔՆՈՒ-Ի ԻԿ.Ք Ս-Լ Ք-ԻՆԱ.Լ  
ՃՇՑՄՌԱ

፩/ የዕወጥኑ እናቃይ መብት በዕወጥኑ እናቃይና  
መብት መሆንበት ወሰን ክመንግስትና  
በሚኒስቴር እማኝነት ለአሁንበት ይኋ.  
ክመረሪት በራቱ ለሌላ ሰው መሰጠኑ  
ማስተካከልና ወይም ለሌሎች ጉዳዮች  
ተሸቦ኏ዋ መሸረጃ እኔታል ጥሩ

Է/ ՊՆԱԾՈՒՅԻՆ ՔԾԱՔԻ ՀԱՅԹԵ ՄԱՐԴԻ ԱԾՏ  
ՔԾԱՔԻ ՀԱՅԹԵ ՄԱՐԴԻ Ք-ԵՆԻ ՄԱՄԿԻՆ  
ԸՆ ԽԱՅՔԻ ՊԼՈ Ք-ԱԱ-ՍՆ ՄԱՂԳԻ ԱՅ  
ԺԾԱԽՈ ՔԾԱՔԻ

## ΤΘ. ΕΥΓΕΡΓΟΒΙΑ ΜΗΦΟΤ

ՊՆԱԿԱԿ ՔՆՈՒԹՅԱՆ ԽԸՆ ՀԱՄԱԿԱՐԱՎՈՐ ԱՐԴՅՈՒՆԱԴՐԱՑ

፩. ዘርፍዎን መብቂ ስለማያዣት

Ե/ ՊՃԹ-ԱՒ ՔԱՅԹՎԵԴ ՎՃՐԵ, ՊԱՅԹԻ ԹՎ-ԱՒ  
ԹՎ-Ք ՈՄՃՔՅՈՒԴ ԵԱՅԹ Ս-Ա. ՔՄՄՈՒԹ ՂՔԵ  
ՀԱՌԵ:

- c) the breeder has proven that he obtained the genetic resource used to develop the variety in accordance with relevant laws on access to genetic resources;
  - d) a plant breeder's right has not been granted to another person in respect of the new variety in question;
  - e) there has been no earlier application that was rejected for a plant breeder's right in respect of the new variety in question; and
  - f) all fees payable in relation to granting of the plant breeder's right have been paid.

2/ No assignment, transfer or other disposal of plant breeders' right shall take effect prior to its entry into the Register of Plant breeder's right and publication by Ministry.

3/ Where the Ministry grants a plant breed right, it shall give public notice in a media having wider circulation.

## 19. Deposition of Samples

The holder shall deposit a sample of the protected variety within the ministry.

## **20. Maintenance of the Variety**

1/ The holder shall have the obligation to maintain the essential characteristics of variety throughout the validity period of plant breeder's right.

፩/ ማረጋገጫ አገልግሎት በዚያው በዚያው ተቋማ የተዋዕ  
መሆኑን ለማረጋገጥ በለመስከት የሚያውን ወይም  
ስላክርዎ ሌላ እስራተን መረጃ እንዲያቀርብ  
መጠየቅ ይችላል::

### ክፍል አራት

#### የደዕም አካል መብትን ስለማስተካከለኝ ስለመረጃ

##### ፩፩. መብትን ስለማስተካከለ

፩/ የደዕም አካል መብት በዚያው ወይም በአንድ  
ለለለቻ ስምም ለተሳሳይ ይችላል::

፪/ በዚያው የተሳሳይ የደዕም አካል መብት  
በደዕም አካል መብት መዘግበ ላይ  
ከልተመዘገበ ተቀባይነት እያያረጋግጣል::

##### ፪፪. መብትን ስለመታወች

፩/ ማረጋገጫ የደዕም አካል መብት የተሰጠው  
ሰው ለማረጋገጫ በማስቀመጥ የደዕም አካል  
መብትን መተወቁ ይችላል::

፪/ በዚያው አንቀጽ 30-ን አንቀጽ (፩) መመሪያ  
ማረጋገጫ መብትን የመታወች ማስታወሻ  
ለይርሰው በለመስከት መብቱን የተወቁ መሆኑን  
በደዕም አካል መብት መዘግበ ወሰጥ  
መዘግበ ስሌ ሥርዓት በለው በዚያው መግኘቶ  
ወደ ለአገልግሎት ይፈጸማል::

፫/ የደዕም አካል መብትን በማስመለከት በፍርድ  
በት ከዚህ ለመከցኝ ላይ ከዚህ ፍርድ በፊ  
ከልተዋና ወይም ተከራክሏቸው ወገኖች በፍርድ  
በት ከልተተከማሙ በስተቀር ማረጋገጫ የመብት  
መተወቁ ጥያቄዎች ተቀብሉ እያመዘገቡም::

፬/ የደዕም አካል መብቱን በንብ ፊ.ቁ. የተወ  
ቁው በተጠቀሰለት የሚያውኝ የደዕም አካል  
ውይም ለማረጋገጫው ተካተት ተጠቀዋል::

##### ፪ጀ. መብትን እንዲሰሩ ስለማስቀልነት

፩/ የደዕም አካል መብት በመሰጠው የሚከናወ  
ተው የተገኘበት ማረጋገጫው ለው ተስተዋ  
የበረጠ የደዕም አካል መብት እንዲሰሩበት

2/ The Ministry may require the ho  
furnish the variety itself or any  
information the variety to ensure t  
variety is maintained.

### PART FOUR

#### TRANSFER AND REVOCATION OF P BREEDER'S RIGHT

##### 21. Transfer of Right

1/ Plant breeder's right may be transfe  
other persons by contractual agreeement  
the operation of law.  
2/ The transfer of a plant breeder's ri  
contractual agreement shall have no  
unless entered in the register of  
breeders' right.

##### 22. Surrender of Right

1/ Any holder may surrender his  
breeder's right by giving notice  
Ministry.  
2/ The Ministry shall, upon receiving  
of surrender in accordance with sub-  
(1) enter it in the register of Plant bre  
right and publicize it in mass media l  
wider circulation.

3/ Where any case is pending before a  
in respect of a plant breeder's rig  
Ministry shall not register the sur  
except by leave of the court or by c  
of the parties in the court proceeding.

4/ any holder who surrenders his  
breeder's right on his own will, sh  
accountable for damages arising fro  
use of the protected variety.

##### 23. Application for Revocation of Plant Bre Right

1/ Any person whose interest is affect  
the granting of a plant breeder's rig  
apply to the Ministry for the revo

አንደዥኩታው አንደተሰራኝለት በዚህ አዋጅ  
አንቀጽ (፭፻) እና (፭፾) በተገለጋው መሠረት  
አማካይነቱ ማመልከት ይችላል

፩/ የዕወጥኑ አዲቃይ መብት ለማስረጃ የቀረበ  
ማመልከታቸው የሚመለመበት እና ወሳኔ  
የሚሰጥበት ጉዳት መንገዶች በሚያውጭው  
መመሪያ ይገልጻል

డి. నోర్మన్ ప్రోఫెసర్ 2013-0020-1005

၃/ စာတမ်း အနေဖြင့် ပါနဲ့မြတ် မျှစာလိုက်  
ပေါ်မော်မြတ် ဖော် ပေါ်မော် ပေါ်မော် မျှစာလိုက်  
လူမျှရှုရှုန် လူ စာပေါ်မြတ် လူစာလိုက်  
စာမျက်နှာ ပေါ်မော်မြတ် စာပေါ်မြတ် လူစာလိုက်  
ပေါ်မော် ပေါ်မော်မြတ် လူစာလိုက်

ଶ୍ରୀ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀ

Ե/ Խոշիժան՝ Պահապահ՝ ՀՀՀ. Ա.Ք. Պ.Ը. Պ.Ը. Պ.Ը.

ሀ) ስርዕው እና አለመሆነ ተተረዋጭ ወይም  
መስት ከመሰንቱ ስራት በታውቁ ፍድ  
ማመልከቶኝ መድቀ ያስደርግ የነበረ  
አመልካች

ለ) ዓለም-ብት የዕዳዎች እኩዎች መ-ብትን  
በማረመሰብነት መከራላ ያለበትን ክፍያ  
የመከራይ ባይው የደረሰ ለመሆኑ  
ማስታወሻ ከተሰጠው ሰለት እንዲቻ በኋ  
ቀናት መ-ጥጥ የለበቱ የከናወች ስይከናል  
የቀረቡን የገዢ መረጃ

ii) ՊԱՌԱՋԻՒԹՅՈՒՆ ՔԱՐՏՎԵՐԴԻ ՄԱՍՆԻՑԻ ՊԱՌԱՋԻՒԹՅՈՒՆ

and, where applicable, the transfer of the right in accordance with Articles (24) and (25) of this Proclamation respectively.

2/ The procedures for examining and deciding on applications for revocation shall be specified in the directive issued by the Ministry.

#### 24. Transfer of Rights Granted Improperly

17 The person who claims to be entitled to the plant breeder's right may apply to the Ministry demanding that the plant breeder's right improperly granted to other person has to be transferred to him.

2/ The Ministry shall, upon examining the application for the transfer and the response of the holder if ascertains that the right was wrongly granted to the holder and that the applicant is entitled to it, cause the plant breeder's right to be transferred accordingly.

#### **25. Revocation of Right**

1/ The Ministry shall revoke a plant breeder's right if:

a) it is proved that the variety was not known or that facts exist which, if known before the granting of the right, would have resulted in the rejection of the application;

b) the holder has failed to pay the prescribed fee payable in respect of the plant breeder's right within 90 days after having been notified that the payment has fallen due; or

c) the holder has failed to maintain the characteristics of the variety.

- ፩/ በዚህ አንቀጽ ገዢ-ሰ አንቀጽ (፭) መመረጥ ማሸስტና የሰጠውን የዕዳዋጥ እና ቀንጧር መብት ለመመረጥ ስውስት:**
- ሀ) ለበለመብት መብቱ ለጠሪ እንደሆነ እንደሆነ በጽሑፍ የሰጠውችል፤**
- ለ) ባለመብቱ ተቃውሞ ካለው የጽሑፍ ማስታወሻ እንደደረሰው በዚ ቀናት ወሰጥ ማስረጃ እንዲያቀርቡ በጽሑፍ የሰጠውችል፤ እና**
- ሐ) ተቃውሞ ፊርማ ኮሮን ከርክናን ስምም የመጠረሻ መሳሪያ ይሰጣል፤ መሳሪያ የእናቃዎን መብት የሚያሰርበ ኮሮን ይህንን ለሁኔን የሰጠውችል፤**
- ጀ/ የዕዳዋጥ እና ቀንጧር መብት በተመዘገበው ወይም በሁሳት ማስረጃ የተገኘ ኮሮን ማሸስტና መብቱን ወርሱ የወንጀል ከስ እንዲያቀርቡት እባላዊ ሌሎች የፍትሕ ስካል በጽሑፍ የሰጠውችል፤**

### ከፍል አምስት

#### የዕዳዋጥ እና ቀንጧር መብት ለለመግባብ

##### ፪. መብት የመግባብ ያርጋግጥ

የተመዘገበ ኮሮን በተመለከተ የባለመብቱን እና ቀንጧር መግዛት የሚገባ ሆኖ ላይ የባለመብቱን እና ቀንጧር የተረዳግው መናገዱው ያርጋግጥ የዕዳዋጥ እና ቀንጧር መብቱን የመግባብ ያርጋግጥ ይችላል፡፡

##### ፫. መብት መግባብ ለለመቻወም

**፩/ የዕዳዋጥ እና ቀንጧር መብት ተጠና የሚል በለመብት መብቱን የጠፊውን ተጠናማቸና መብቱ መግባብ የሚያመለከቱ ያርጋግቶን በመግለጫ ከለፈው ይጋሩ ማስረጃዎች የዚ በማያየዝ ማመሌከታቸውን በጽሑፍ ለማሸስትና ማቅረብ ይችላል፡፡**

**፪/ ማሸስტና የቀረበበትን ማመሌከታ መርምር መሳሪያ እስከሰጥ ያረጋ እስቀድሞ የተሰጠው ወጪ የሚያስፈልግ ይችላል፡፡**

- 2/ Where the Ministry decides to revoke a plant breeder's right in accordance with sub-article (1) of this Article, it shall:**
- a) give written notice to holder that the right is going to be revoked;**
  - b) give written notice to the holder to present his objection together with evidence within 30 days after the issuance of the notice; if any; and**
  - c) After hearing the objection, give public notice if the decision revokes the right of the breeder.**

- 3/ Where a plant breeder's right is obtained by fraud or misrepresentation, the Ministry shall revoke the right and refer to appropriate justice organ in writing for institution of criminal case.**

### PART FIVE

#### INFRINGEMENT OF PLANT BREEDER'S RIGHT

##### 26. Act of Infringement of Right

Any act in respect of a protected variety which the authorization of the holder required and which is done without such authorization shall constitute an act of infringement of the plant breeder's right.

##### 27. Claims of Infringement

- 1/ Any plant breeder's right holder claiming infringement of his right may lodge writ application to the Ministry identifying the alleged infringer and describing the activities in question, together with supporting documentation and other evidence.**

- 2/ The ministry shall suspend the right until the case is examined and decision has been given.**

Է/ ՊՆԱԿԻՆ ՔՆԵՐԻ ԱՓՀԱԼԻ ԱԹ ՔՄՃ ՓՏԻ  
ՆԱ ՊՃԱ Թ-ԸՐ ԹՎԵՐԸ Թ-ԴՆ ԹՎՈՒԻ  
ՃԱՐԻ

6/ ՀԱՅԻ ՔՊՀԱՐԴ ՄԻԱՅՆ

8) ՔՓՀԱՐԱԴՐ ՀԱՄԱՅՆ ՔԾՖԹԻ ՀԱԳՄԵ ՄՊԱԴՐ  
ԴՈՒՆ ԽԱՆ ՔՊՀԵԾՄԱԾԿԻ ՄՊՄԻԴԻ ՓԵԼԻ

Ա) ԱԱԾ ՀՊՖ ՀԴՓՃ (ՀԵ) ԱԴԹՓԺԴԴ  
ԴՊՀՀԸՔՔԴ ՄԱՍՀԻ ԲԸՆՊԴ ՀՑՓՅ  
ՄԵԾՈՒ ԸՆԿԵՐՈ ՄԱԼՊԿԴ

σν φωτιζει την εποχη

፩/ ማኅጂ-ቁጥር የቅረታ ማመልከቶው በቀረበ በማ  
ቀናት ወሰተ ለባለሙያቱ ወሰኑ ያልሰጠ  
እንደሆነ ባለሙያቱ እበታታውን ለመፈጸም  
ፍርድ በታ ማቅረብ ይገልጻለሁ

Հ/ աշխատք սովորակ քան կը բանց այլ  
Ալս հայք հայք (Թ) սամաշի համայնք  
ՏԵՐ ԱՌ ՀԱՅ ԿՐՈՆ ԵՎ ԱՅԱ

፳፻፲፭ የጀት ስለመጥቃቅ

**፩/ መሸረዱ** ወደም ቅርጫ በት የዕዥት  
አዲቻዎች መጥቶ ተጥል በሉ ከወሰን  
በለመብት የሚከተሉውን የኝነት በመደበኛ  
ቅርጫ በት መጠየቁ ይታሳል

0) የዕወጥ እና ተደርሱ መብት ጥሩ እንዲያቀም

ለ) ለደረሰው ተያት ተመልከተኝ ከነፃ  
እንደሸጋፊነት

- 3/ The Ministry shall examine the complaint and give decision within 30 working days.

4/ The defendant may raise as an objection against the pleading that:

  - the pleading in question does not constitute an infringement of the plant breeder's right; or
  - the plant breeder's right has been surrendered on the grounds specified under Article (22) of this Proclamation.

5/ If the Ministry ascertains that an infringement of the plant breeder's right is taking place, it shall promptly notify to the infringer and order the immediate cessation of the activities in question.

6/ The holder may seek relief in the regular court of law if the Ministry fails to respond to his complaint within 30 days.

7/ Any party aggrieved by the decision of the Ministry may lodge a pleading in the regular court of law in accordance with Article (30).

**Judicial Remedies**

1/ Where the Ministry or a court of law finds an infringement of right, the holder may seek the following remedies in the regular court:

  - cessation of the act of infringement;
  - reasonable compensation for damages;
  - seizure of any harvest of the protected variety that was sold or produced without the holder's authorization.

፩/ ትከላሽ ጥናቃው ዓይነት የጥቅም ድርጅት ያልፈልጋል  
ሁኔታ ስለ በእንቀጽ ፪(፲) መመሪት ከደርሱቱ  
አንድቆጠበት ገዢያዊ እንደ ተጥልበት ያደረሰበት  
ከሚሸ ካል ለማረጋገጫ የመቁወማሪ ማጠበከያ  
በግዢሩ እንዲ እንዳጠበበት ያደረገበትን አካል  
ከሚ እንዲከናወልዎ ለመቁወማሪ ያችላል::

### ክፍል ስራተኞች

#### ለፍ ልዩ ድንብዎች

#### ፩. የወንጀል ተጠሪዎች

የዕወጥ እናዋይናን መብት የተሳለፈ ማንኛውም ስወ  
አማካት በለው የወንጀል ሂሳብ ተጠሪዎች ያሆናል::

#### ፪. ልኅርድ በት አበቱታ ስለማቅረብ

የዕወጥ እናዋይ መብት መሰጠትንና መከላከልንና  
መሰረዝና ወይም መገዢበት እስተዳደር እናዋይ  
መሰጠትንና መብት መተሳለፈን በተመለከተ ማረጋገጫ  
በሚሰጠው መኩረት ስያ ቅርቡ ያለው ወጥን መሰወው  
በደረሰዎ በቻ ቅጥት ወሰጥ መሰኑዎች በመቁወማሪ  
ለመቆቢቶ የርድ በት አበቱታ ማቅረብ ያችላል::

#### ፫. ስለከፍያዎች

“ከዕወጥ እናዋይ መብት ተወስኝ በተገኘው  
የሚፈጸመው ከፍያዎች መጠን በዚህ እዋይ ይገባ  
መመሪት ይረዳማል::”

#### ፬. ይጋብና መመሪያ የሚወጣት ሥልጣን

፩/ የሚረዳት የክር በት ይጋብና እዋይ  
ለማስፈልግም የሚፈጸዳልን ይጋብና ላይ የወጪ  
ያችላል::

፪/ ማረጋገጫ ይጋብና እዋይና በዚህ እንቀጽ ፩-፩  
እንቀጽ (፲) መመሪት የወጪ ይጋብና ላማስፈልግም  
የሚፈጸዳልን መመሪያዎችን የወጪል::

#### ፭. የተዘጋጀ ስነዎች

፩/ የዕወጥ እናዋይና መብት እዋይ ቀጥር  
ቁጥር/ቤት በዚህ እዋይ ተስፋል::

2/ If the defendant prevails in any action for infringement, he may seek damages for losses resulting from the interim cessation of activities required under Article 27(2).

### PART SIX

#### MISCELLANEOUS PROVISIONS

##### 29. Criminal Liability

Any person who infringes a plant breeders' right shall be subject to criminal liabilities.

##### 30. Court Action

Any person aggrieved by a decision of the Ministry on the granting, refusal, revocation, transfer, restriction, compulsory licensing or infringement of a plant breeder's right may lodge an action in the regular court of law within 60 days from the date of receipt of the decision.

##### 31. Fees

“The amount fees to be paid in relation to plant breeder's right protection shall be effected in accordance with seed Regulation issued to implement the Seeds Proclamation.”

##### 32. Power to issue Regulation and Directive

1/ The Council of Ministers may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.

2/ The Ministry shall issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued pursuant to sub-article (1) of this Article.

##### 33. Repealed and Inapplicable Laws

1/ Proclamation No. 481/2006 on Plant Breeder's Right is hereby repealed.

፩/ክ/ቤት አዋጅ የጊዜ የሚችሱን ማንኛውም አገል  
ግንባር መመሪያ ወይም ልማት አውራር በነበረ  
አዋጅ በተሰጠ ተያያዘ ላይ ተረጋግጧ  
እያወንደውን

**፩፩. አዋጅ የሚከፍል ጥንቃ**

፩፩ አዋጅ በ፳፻፲፭ ዓ.ም የዕለታዊ ሪፐብሊክ  
ቀን ይኖር የኋኅ ይህንን

አዲስ አበባ የዕለታዊ ዘመን ቀን ፲፻፲፭ ዓ.ም

፩/፩ መ-ሳ-ቤ ተ-ገ-መ

የኢትዮጵያ አዲስ የአውራር የሚከፍል የ፩/ክ/ቤት  
ጥናት

2/ No law, regulation, directive or pra  
shall, insofar as it is inconsistent with  
Proclamation, have effect in respec  
matters provided for by this Proclamati

**34. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force on the  
of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 1<sup>st</sup> day of March, 2

**MULATU TESHOME (DR.)**

**PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRA  
REPUBLIC OF ETHIOPIA**